

# MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Císlo: M/813/2002/IKŽ/259

Bratislava, dna 10.07.2002

## ROZHODNUTIE

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (dalej len „ministerstvo“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 65a ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky c. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti vznení neskorších predpisov (dalej len „zákon“) o žiadosti spoločnosti EURO MINERÁL, s.r.o., 974 01 Banská Bystrica, Nám. SNP 15 o vydanie povolenia na využívanie prírodného liečivého zdroja Ludovít /vrt BJ-2A/ v obci Liptovská Osada, v katastrálnom území Liptovská Osada na plnenie do spotrebitelského balenia r o z h o d l o

t a k t o:

I. Podľa § 65a ods. 4 a 9 zákona **p o v o l u j e** sa spoločnosti:

Obchodné meno: **EURO MINERÁL, s.r.o.**

Sídlo: 669 Korytnica 034 75

ICO: 36 026 484

Právna forma: Spoločnosť s rucením obmedzeným

Štatutárny orgán: konatelia

Jaroslav Taraba,

F. Eštova 4413/9, Martin

Marián Mikoczy,

Mierová 18, Bratislava

(dalej len „využívateľ“) využívať prírodný liečivý zdroj Ludovít /vrt BJ-2A/ v obci Liptovská Osada, časť Korytnica – kúpele, v katastrálnom území Liptovská Osada (dalej len „zdroj“), vyhlásený vyhláškou c. 89/2000 Z.z. § 1 ods.1 písm. f) na plnenie do spotrebitelského balenia a urcuje sa:

1. rozsah využívania zdroja povoleným odberným množstvom zo zdroja 0,8 l.s<sup>-1</sup>, ktoré zodpovedá doporučenému odbernému množstvu zo zdroja,
2. spôsob využívania zdroja cerpaním, prepravou potrubím a plnením do spotrebitelského balenia v plniarni minerálnej vody,
3. Den začatia využívania zdroja dnom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.

**II.** Podľa § 65a ods. 9 a 11 zákona sa využívatelovi určujú tieto podmienky:

**A** Podmienky na fyzikálne, chemické, mikrobiologické, biologické a hydrologické sledovanie zdroja a na časové intervaly vykonávania fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz:

1. Fyzikálne, chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie zdroja vykonávať podľa Vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 212/2000 Z.z. o rozdelení, rozsahu sledovania a obsahu analýz prírodných liečivých zdrojov a prírodných zdrojov minerálnych stolových vôd (ďalej len „vyhláška“) a to súčasne v záchytnom zariadení a v spotrebiteľskom balení. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
2. Vzorky pre analýzy zdroja odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií.
3. Protokol o skúškach vody a Protokol o analýze zdroja vypracovaný akreditovaným laboratóriom zaslať na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva do 30 dní od odberu vzoriek.
4. Hydrologické a balneotechnické sledovanie zdroja vykonávať podľa podmienok v prílohe „Rozsah sledovania určených parametrov prírodného liečivého zdroja v Korytnici“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto povolenia a zasielať na predpísanom databázovom formulári podľa usmernenia ministerstva v mesačných intervaloch na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva do 10 dní v nasledujúcom mesiaci a v poznámke formulára uvádzať zmeny v exploatacii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja.

**B** Podmienky na odborné zabezpečenie využívania a ochrany zdroja:

1. Riadenie odbornej správy a starostlivosti o zdroj zabezpečiť prostredníctvom zodpovedného pracovníka. Zodpovedným pracovníkom musí byť osoba s vysokoškolským vzdelaním vodohospodárskeho, hydrogeologického alebo chemickotechnologického zamerania s najmenej dvojročnou odbornou praxou v oblasti vodného hospodárstva alebo v oblasti kúpeľníctva a žriedelníctva alebo osoba s úplným stredoškolským vzdelaním rovnakého zamerania s najmenej päťročnou odbornou praxou v oblasti vodného hospodárstva alebo v oblasti kúpeľníctva a žriedelníctva.
2. Využívať zdroj tak, aby nebolo prekracované povolené odberné množstvo zo zdroja.
3. Zabezpečiť zdroj pred zásahom cudzích osôb, označiť na viditeľnom mieste názov zdroja a prípadne aj jeho technické označenie v termíne do 6 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.
4. V prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností zdroja a mikrobiologických a biologických hodnôt vykonať kontrolnú analýzu zdroja v predpísanom rozsahu Inšpektorátom kúpeľov a žriediel ministerstva, ak ju nariadi.
5. Plán údržby a modernizácie krenotechnického a balneotechnického zariadenia predložiť na obdobie kalendárneho roka do 31. januára príslušného roka na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva.

6. O údržbe a oprave krenotechnického a balneotechnického zariadenia viest evidenciu. Evidenciu spoločnosť uchová po celú dobu využívania zdroja a na požiadanie ju predloží Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva.
7. Úpravu krenotechnického a balneotechnického zariadenia a úpravu zdroja vykonať len so súhlasom Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel ministerstva.
8. Pri každej úprave krenotechnického vybavenia zdroja zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy a predložiť protokoly podľa písm. A bodu 3 na Inšpektorát kúpeľov a žriadiel ministerstva.
9. Do 2 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia predložiť na Inšpektorát kúpeľov a žriadiel ministerstva prevádzkový poriadok balneotechnických zariadení zdroja.
10. Odborné množstvo zo zdroja merať prietokomerom osadeným na výtlacnom potrubí nad zdrojom a zabezpečiť jeho pravidelné ciachovanie podľa pokynov výrobcu.
11. Neprenášať právo využívať zdroj podľa tohto rozhodnutia cez obchodno-právne vzťahy na iné osoby, pretože toto právo sa vzťahuje výlučne na osobu užívateľa.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa začína dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

- III. Podľa § 65a ods. 10 zákona sa povolenie na využívanie zdroja vydáva na 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### **Odôvodnenie**

Žiadosťou doručенou na ministerstvo dňa 1.10.2001 požiadal užívateľ o vydanie povolenia na využívanie prírodných liečivých zdrojov Vojtech I, Vojtech II /vrt S-6/, Klement /vrt S-7/, Ludovít /vrt BJ-2A/, Žofia a Jozef v obci Liptovská Osada, časť Korytnica - kúpele (ďalej len „zdroje“). Svoju žiadosť odôvodnili tým, že držiteľ povolenia na využívanie uvedených zdrojov Fatranské liečebné kúpele, a.s. „v konkurze“ Korytnica (ďalej len „FLK, a.s.“) je toho času v konkurznom konaní a nebude schopný najmä plniť si zákonné povinnosti. Žiadosť neobsahovala zákonom predpísané náležitosti. Podaním dňa 26.10.2001 a 3.12.2001 užívateľ doplnil žiadosť o náležitosti podľa § 65a ods. 8 zákona č. 80/2000 Z.z., ktorým sa mení a doplnia zákon NR SR č. 277/1994 Z.z. o zdravotnej starostlivosti.

V pláne využívania uviedol užívateľ využívanie zdrojov Klement /vrt S-7/ a Ludovít /vrt BJ-2A/ na plnenie do spotrebiteľského balenia v novej plniarni minerálnej vody, ktorú predpokladal vybudovať do konca roka 2001 a na vonkajšiu balneoterapiu a ostatné zdroje na pitné procedúry a pre verejnosť. Podaním dňa 21.01.2002 užívateľ zmenil svoju žiadosť a požiadal o využívanie zdrojov Klement /vrt S-7/ a Ludovít /vrt BJ-2A/ s plánom ich využitia tak, ako je uvedené v žiadosti.

Správny orgán na základe žiadosti využívateľa o vydanie povolenia na využívanie zdrojov na plnenie vplniarni minerálnej vody a na vonkajšiu balneoterapiu oznámil dňa 22.02.2002 začatie konania účastníkom konania a dotknutým orgánom štátnej správy a samosprávy, pričom za účastníkov konania podľa žiadosti označil aj FLK, a.s. (ďalej len „účastník konania“). Správny orgán pri urcovaní účastníkov konania postupoval podľa § 14 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „správny poriadok“) a určil FLK, a.s. za účastníka konania z dôvodu, že na základe jeho žiadosti je začaté konanie o zmenu rozhodnutia MZ SR č. 561/97-A-4/IKŽ-128 zo dňa 24.3.1997 vydané pre FLK, a.s.

FLK, a.s. so sídlom 034 75 Korytnica, zastúpená správcou konkurznej podstaty úpadcu JUDr. Antonom Školekom (ďalej len „správca konkurznej podstaty“), v liste zo dňa 06.02.2002 nemal výhrady voči vydaniu povolenia na využívanie zdrojov Klement /vrt S-7/ a Ludovít /vrt BJ-2A/ pre využívateľa a súhlasil so znížením počtu zdrojov v novom povolení na využívanie zdrojov vzhľadom na vývoj konkurzného konania a hospodárskej situácie FLK, a.s.

Po ústnom pojednávaní, aby nedošlo k zhoršeniu hospodárskej situácie účastníka konania a tým aj k poškodeniu veriteľov, podaním dňa 18.04.2002 využívatel zmenil svoju žiadosť a požiadal o vydanie povolenia len pre zdroj Ludovít /vrt BJ-2A/. Podaním dňa 22.04.2002 správca konkurznej podstaty zmenil žiadosť o vydanie nového povolenia a požiadal o využívanie prírodných liečivých zdrojov Vojtech I, Vojtech II /vrt S-6/, Klement /vrt S-7/, Žofia a Jozef v obci Liptovská Osada, časť Korytnica – kúpele. Zároveň súhlasil, aby ministerstvo povolilo využívateľovi využívanie zdroja Ludovít /vrt BJ-2A/ v požadovanom objeme.

Okrem predložených náležitostí žiadosti boli podkladmi pre rozhodnutie správneho orgánu v konaní aj skutočnosti známe z vyhlásenia zdroja a súvisiaceho legislatívneho procesu a ďalšie podklady podané využívateľom. Dňa 31.05.2002 bol doručený na ministerstvo materiál „Exploatácia a sledovanie zdrojov minerálnej vody Klement a Ludovít v kúpeľoch Korytnica“ a 10.06.2002 Rozhodnutie Okresného úradu, odboru životného prostredia v Ružomberku číslo: ŽP 3265/FX 11/2002 zo dňa 05.06.2002, ktorým povolil dočasné užívanie stavby „Plniaren minerálnej vody Korytnica“ na skúšobnú prevádzku do 30.09.2002 za splnenia určených podmienok.

Dotknuté orgány štátnej správy a samosprávy nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

Konajúci správny orgán usúdil, že žiadateľom navrhovaný spôsob a plán využívania zdroja vrátane jeho ochrany a sledovanie zdroja monitorovacím systémom s automatickou meracou technikou rešpektuje všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na využívanie zdroja na plnenie do spotrebiteľského balenia (ďalej len „príslušné predpisy“). S prihliadnutím na vydané rozhodnutie o dočasnom užívaní stavby plniarne minerálnej vody na skúšobnú prevádzku, den začatia využívania zdroja bol určený dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Podmienky určené využívateľovi v povolení sú stanovené v súlade s príslušnými predpismi.

Správny orgán posúdil, že povolením využívania zdroja nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Zároveň v konaní nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vydaniu tohto povolenia. Nadobudnutím účinnosti vyhlášky č. 89/2000 Z.z. dňa 1. apríla 2000 je splnená aj podmienka § 65a ods. 4 zákona. Z toho dôvodu správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

**Poucenie:** Proti tomuto rozhodnutiu možno podať rozklad v lehote do 15 dní odo dňa doručenia na Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky v zmysle § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

**Roman Kováč**  
**minister**

**Doručí sa:**

1. EURO MINERÁL, s.r.o. 974 01 Banská Bystrica, Nám. SNP 15
2. Fatranské liečebné kúpele, a.s. „v konkurze“, 034 75 Korytnica, správca konkurznej podstaty JUDr. Anton Školek, Stanislava Bíroša 660/1, Bytča
3. Neznámym účastníkom konania verejnou vyhláškou umiestnenou na Obecnom úrade v Liptovskej Osade a na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky

Na vedomie:

1. Okresný úrad v Ružomberku
2. Obecny úrad v Liptovskej Osade

## ROZSAH SLEDOVANIA URCENÝCH REŽIMOVÝCH PARAMETROV PRÍRODNÉHO LIECIVÉHO ZDROJA V KORYTNICI

(merané veliciny)

NÁZOV ZDROJA	TECHNICKÉ OZNACENIE ZDROJA	CHARAKTER ZDROJA	OKAMŽITÉ ODBERNÉ MNOŽSTVO <sup>1)</sup> [l.s <sup>-1</sup> ]	CELKOVÉ ODBERNÉ MNOŽSTVO <sup>2)</sup> pre plnenie do spot. bal. [m <sup>3</sup> .den <sup>-1</sup> ]	TEPLOTA VODY [°C]	OBSAH CO <sub>2</sub> <sup>3)</sup> [mg.l <sup>-1</sup> ]	OBSAH HCO <sub>3</sub> [mg.l <sup>-1</sup> ]	VODIVOST [μS.cm <sup>-1</sup> ]
Ludovít	BJ-2A	PLZ, V	K	K	K	D	D	K

### LEGENDA :

PLZ - prírodný liecivý zdroj  
V - využívaný zdroj  
D - každý den jedno meranie (v rovnakú hodinu)  
K - kontinuálne meranie

<sup>1)</sup> - okamžité odberné množstvo (nastavenie čerpadla)  
<sup>2)</sup> - množstvo odoberané zo zdroja odcítané prietokomerom (v poznámke zasielaných režimových meraní uvádzať sumárne odobrané množstvo v m<sup>3</sup> za mesiac)  
<sup>3)</sup> - stanovenie CO<sub>2</sub> pomocou Haertlovho prístroj